

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	XI
Einleitung	1
1. Einsetzen einer Reformbewegung in den 80er Jahren des 19. Jahrhunderts	5
1.1 Vorgeschichte	5
1.1.1 Frühere Reformversuche	5
1.1.2 Unmittelbare Vorgeschichte	11
1.1.3 Neue Impulse gegen Ende des 19. Jahrhunderts	14
1.2 Die <i>Société de réforme orthographique</i>	15
1.2.1 Gründung	15
1.2.2 Zielsetzung	18
1.2.3 Paul Passy	21
1.2.4 Arsène Darmesteter	22
1.2.5 Die Petition an die <i>Académie française</i> (1889) – Louis Havet	26
1.2.6 Die weitere Entwicklung der <i>Société de réforme orthographique</i>	33
1.3 Die <i>Société philologique française</i>	36
1.3.1 Gründung	36
1.3.2 Zielsetzung und Bedeutung	38
1.4 Kritische Stellungnahmen zu diesen ersten Initiativen	39
1.4.1 Michel Bréal (1889)	39
1.4.2 Charles Lebaigue (1889/90)	44
1.5 Ein engagierter Kämpfer für die Sache der Reform: Léon Clédats	47
1.5.1 Die Reformdiskussion in der <i>Revue de philologie française</i> (1889-1891)	47
1.5.2 Weitere Beiträge Léon Clédats zur Orthographiediskussion	56
1.6 Vergleich der Positionen	58
1.6.1 Leitlinien für eine Reform	58
1.6.2 Haltung gegenüber der <i>Académie française</i>	59

2. Höhepunkt und Scheitern der Reformbewegung um die Jahrhundertwende	61
2.1 Die Toleranzbestimmung des Ministers Bourgeois (1891)	61
2.2 Die "Note présentée à la Commission du Dictionnaire de l'Académie française" (1893)	64
2.2.1 Der Verfasser: Octave Gréard	64
2.2.2 Grundgedanken	65
2.2.3 Konsequenzen in der <i>Académie</i>	67
2.2.4 Stellungnahmen	70
2.3 Die Rolle der Orthographie bei Gaston Paris	72
2.3.1 Gaston Paris – der führende Vertreter der französischen Philologie	72
2.3.2 <i>La grammaire et l'orthographe</i> (1894)	76
2.4 Die letzten Jahre des 19. Jahrhunderts	77
2.4.1 Gründung einer Reformgesellschaft in Algerien	77
2.4.2 Die Petition der <i>Société de réforme orthographique</i> (1896) .	79
2.4.3 Eine Zeitung für die Reform: <i>Le Réformiste</i> von Jean-S. Barès (ab 1897)	81
2.5 Die ministeriellen Erlasse von 1900 und 1901	84
2.5.1 Entstehung der Erlasse	84
2.5.2 Form und Inhalt	87
2.5.3 Kritik am Erlaß von 1900	90
2.5.4 Tragweite der beiden Erlasse	94
2.5.5 Tatsächliche Auswirkungen auf den Unterricht	96
2.6 Die Reformkommission unter Paul Meyer (1903/04)	99
2.6.1 Paul Meyer	99
2.6.2 Die Arbeit der Reformkommission	100
2.6.3 Der Einspruch der <i>Académie française</i>	103
2.6.4 Die Position Emile Faguets	105
2.6.5 Eine Petition gegen die Reform (1905)	107
2.6.6 Kontroverse Reaktionen	109
2.7 Die Reformkommission unter Ferdinand Brunot (1905/06) ...	113
2.7.1 Die Rolle der Orthographie in Brunots Schriften	113
2.7.2 Brunots <i>Lettre ouverte</i> an den Minister (1905)	115
2.7.3 Die Arbeit der Reformkommission	116
2.7.4 Das Scheitern der Kommission	119
2.8 Stimmen gegen die Reformbewegung	120
2.8.1 Vertreter des Druck- und Verlagswesens (1906/07)	120
2.8.2 Der Schriftsteller Marcel Boulenger (1906)	122
2.8.3 Der Naturwissenschaftler Marcelin Berthelot (1907)	125

2.9	Weitere Bemühungen um eine Reform	127
2.10	Rückblick	130
3.	Reformversuche seit dem ersten Weltkrieg	
	bis in die 60er Jahre	134
3.1	Die Zeit zwischen den beiden Weltkriegen	134
3.2	Die Reformkampagne von Dauzat und Damourette (1939/40)	136
3.2.1	Der Anstoß durch Albert Dauzat	136
3.2.2	Reaktionen auf Dauzats Initiative	140
3.2.3	Das Projekt von Jacques Damourette	141
3.2.4	Dauzats weiteres Vorgehen	143
3.3	Ein unveröffentlicht gebliebenes Projekt: Die Arbeit von Pernot und Bruneau (1944–1946)	145
3.4	Unterstützung des Reformgedankens durch Lafitte-Houssat (1950)	148
3.5	Ein Reformvorschlag von Charles Beaulieux (1952)	149
3.6	Die beiden ministeriellen Kommissionen unter Aristide Beslais (1951/52 und 1961–1965)	152
3.6.1	Die erste <i>Commission Beslais</i>	152
3.6.2	Diskussion in der Presse	155
3.6.3	Dauzats <i>Projet de Conciliation</i>	158
3.6.4	Die Jahre danach	159
3.6.5	Die zweite <i>Commission Beslais</i>	162
3.6.6	Kritik in der Presse	168
3.6.7	Das Scheitern des Projekts	171
3.7	Weitere Reformbemühungen	171
3.8	Bewertung dieser Epoche	173
4.	Neue, 'strukturalistische' Ansätze	176
4.1	Erste Anstöße	176
4.2	René Thimonnier	179
4.2.1	Vorstellung	179
4.2.2	Die französische Orthographie als System	181
4.2.3	Diskussion von Thimonniers Theorie	184
4.2.4	Unmittelbare Reaktionen auf Thimonniers Veröffentlichungen	186
4.2.5	Aufnahme durch den Erziehungsminister, den <i>CILF</i> und die <i>Académie française</i>	187

4.3	Claire Blanche-Benveniste und André Chervel	192
4.4	André Martinet	195
4.5	Nina Catach und die Forschungsgruppe <i>HESO</i> am <i>CNRS</i>	197
4.5.1	Nina Catach und ihre Aktivitäten	197
4.5.2	Untersuchungen zur Struktur der französischen Orthographie	201
4.5.3	Ein internationales Kolloquium zur französischen Orthographie (1973)	203
4.6	Vergleich der Positionen	204
5.	Heutige Situation	206
5.1	Die Rolle der <i>Académie française</i>	206
5.2	Der Toleranzerlaß von 1976	210
5.2.1	Zur Entstehung des Erlasses	210
5.2.2	Formale Charakterisierung und Bemerkungen zum Inhalt ..	211
5.2.3	Reaktionen auf den Erlaß	213
5.2.4	Rezeption in Frankreich	215
5.2.5	Die Situation an deutschen Schulen	216
5.2.6	Einordnung in die Reformbewegung	218
5.3	Die Haltung des <i>CILF</i>	219
5.4	Die Gruppe <i>AIROE</i>	225
5.5	Weitere Gruppierungen und Initiativen	229
5.6	Literarische Verarbeitung des Orthographieproblems	233
5.7	Neuer Auftrieb für die Reformbewegung	234
5.7.1	Eine Umfrage der Lehrgewerkschaft <i>SNI-PEGC</i> (1988) ..	234
5.7.2	<i>Le Manifeste des Dix</i> (Februar 1989)	236
5.7.3	Repräsentativumfrage der Zeitschrift <i>Lire</i> (März 1989)	237
5.7.4	Die jüngsten Veröffentlichungen (1989/90)	238
5.8	<i>Les rectifications de l'orthographe</i>	242
5.8.1	Die Entstehungsphase (1989/90)	242
5.8.2	Zum Inhalt	244
5.8.3	Beabsichtigte Durchführung und Reaktionen der Presse	245
5.8.4	Organisierter Widerstand gegen die Neuerungen	247
5.8.5	“Le débat est clos” (17.1.1991)	249
	• Schluß: Rückblick – und kein Ausblick	252
	Literaturverzeichnis	257
	Register	269